

Iseke

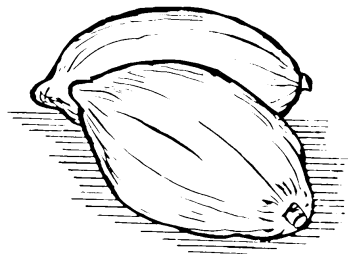
TSH 300/=

Matunda

Fruits

Kindali
Kiswahili
Kiingereza

Tutiamini lugha zetu



Iseke *Matunda* Fruits

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
literacy_mbeya@sil.org

Pamoja na
SIL International



Utangulizi: Huduma ya Kutafsiri Biblia ilianza Mbeya, tarehe 23 Julai 2003. Ni ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa mbali mbali, viongozi wa mashirika mbali mbali, na SIL International. Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wamalila, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Huduma ya Literacy).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Iseke / Matunda / Fruits

Lugha: Kindali / Kiswahili / Kiingereza

Kimeandaliwa na: Idara ya Kisomo ya Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya

Kimetafsiriwa na: Safari Mbughi na Kenan Panja

Michoro: International Illustrations, the Art of Reading 3.0 © 2009

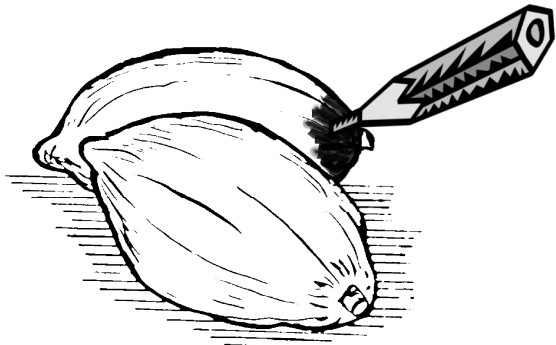
Toleo la kwanza © 2015 SIL International



Linga kulonda, ubhaghiile ukulabhanisa ififwani ifi.

Ukitaka, unaweza kupaka rangi picha hizi.

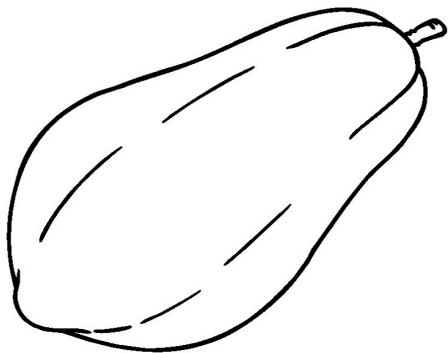
If you want you can colour the pictures.



ndunye
ndizi
banana



|



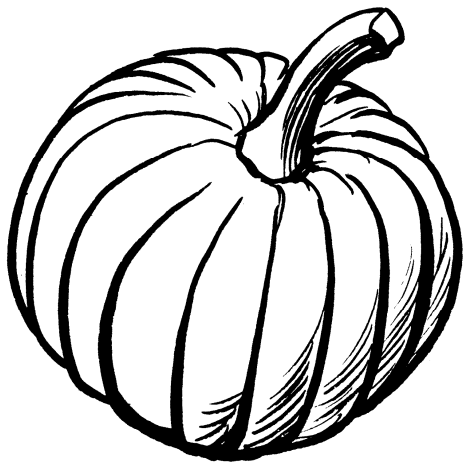
papayu

papai

papaya

mwembe
embe
mango

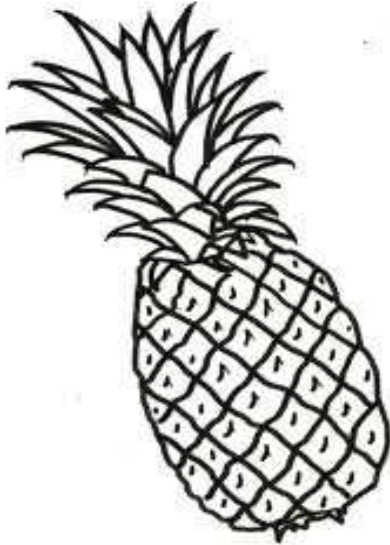




manga
boga
pumpkin

shunguti
zeituni
olive





chinanaasi

nanasi

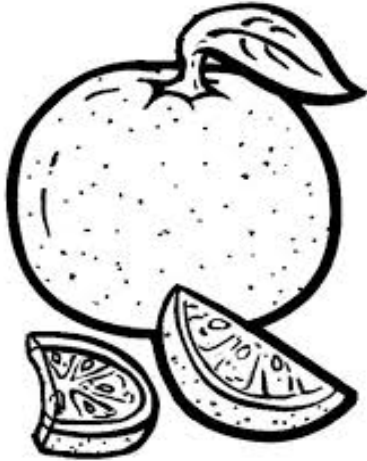
pineapple

gwayaabhi

pera

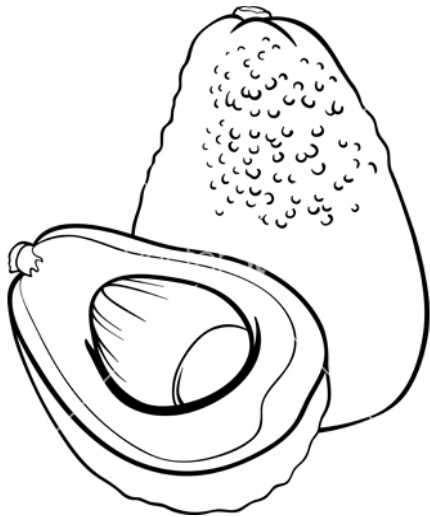
guava

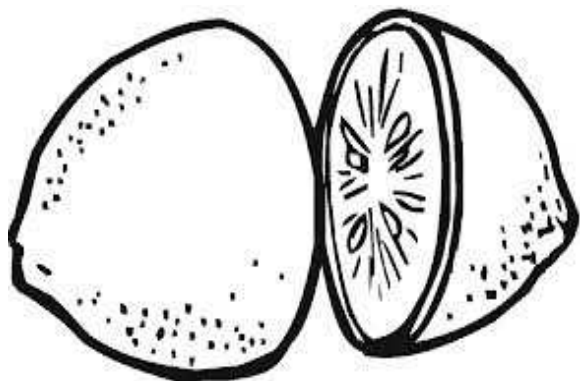




luuki
chungwa
orange

takapeela
parachichi
avocado





lalanje
limao
lemon



Indunye shikufuma ku fitindi.

Ndizi zinatoka kwenye migomba.

Bananas come from banana plants.



Amapapayu ghakufuma ku makokwe.

Papai zinatoka kwenye miti.

Papayas come from trees.



**Abhomwembe bhakubhoneka
akabhalilo aka fula.**

Maembe yanapatikana wakati wa mvua.

Mangoes are available in the rainy season.



Abhomanga bhakulu leka.

Maboga ni makubwa sana.

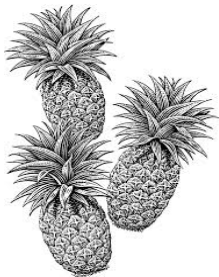
Pumpkins are very big.



Ishunguti shikuliligwa na bhandu.

Zeituni zinaliwa na watu.

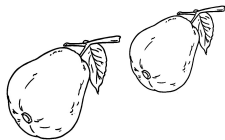
Olives are eaten by humans.



Ifinanaasi fyisa.

Mananasi ni matamu.

Pineapples are sweet.



Abhogwayaabhi bhakuliligwa ni fikanu.

Mapera yanaliwa na wanyama.

Guavas are eaten by animals.



Abholuuki bhiisa ku mubhili gwako.

Machungwa ni mazuri kwa afya yako.

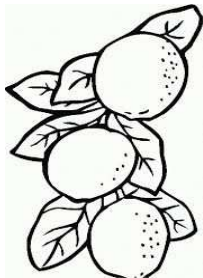
Oranges are good for your health.



Amatakapeela ghakubyaligwa.

Maparachichi yanapandwa.

Avocados are planted.



Abholalanje bhakufuma ku makokwe.

Malimau zinatoka kwenye miti.

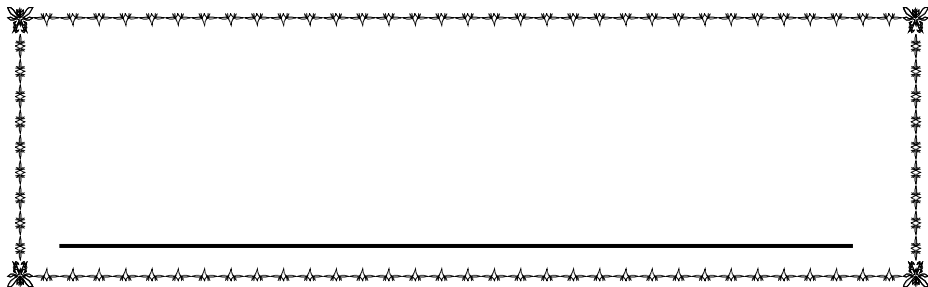
Lemons come from trees.

Ndagha gwamala ifighelo ifi!

Hongera kwa kumaliza mazoezi haya!

Congratulations on finishing these exercises!

Akokalata aka ka:
Kijitabu hiki ni cha:
This booklet belongs to:



Kama una maswali yoyote, au unataka kununua vitabu, au
kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na:

Namba ya simu: 0767 655 527